

Megjelen hetenkint háromszor
kedden, csütörtökön és szombaton

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely, Fő tér 9. szám

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Hírléttérben minden gyzárú sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:
Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 korona.

Hirdetési díj:
Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petis betűknél nagyobb, svagy
diszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések törmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

A VILÁGHÁBORÚ.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

Véres harcok a döntésért.

*
Győzelem Novoradomszknál.

*
A helyzet a Kárpátokban.

Budapest, dec. 8.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

**Az orosz hadszíntéren a küzdelem a dön-
tésért tovább folyik.**

**A Novoradomszkon át északnyugatra tö-
rekvő orosz erőket az osztrák-magyar és
német csapatok Hotrkowtól délnyugatra
megtámadták és megverték, miközben a
német csapatok az ellenséget visszavonulás-
ra kényszerítették.**

Nyugat-Galiciában szintén nagyobb arányú harcok
folynak, amelyek még eldöntetlenek. E területen csa-
pataink és a németek tegnap ismét 1500 oroszot fog-
tak el.

A Kárpátokban a harcok tovább folynak. Némely
helyen az ellenség nagyobb erőket ismét a hegygerin-
cek mögé vont vissza.

Lodz elfoglalása.

*
Az oroszok óriási veszteséget szenvedtek.

*
Nagyfontosságú eredmények.

Berlin, dec. 7.

A német nagy vezérkar jelenti:

A nyugati harctérről és a Mazuri-tavaktól keletre
fekvő területről nincs különös hír.

Észak-Lengyelországban a Lodz körüli hosszas küz-
delemben a várostól északra, nyugatra és délnyugatra
álló orosz haderő visszaverésével **nagy kihatású
eredményt értünk el.** Lodz birtokunkban van.

A csata eredményei a harctér nagy terjedelme miatt
még nem tekinthetők át. **Az orosz veszteségek
kétségkívül igen nagyok.**

Az oroszoknak arra irányuló kísérleteit, hogy ész-
kon szorongatott hadseregeiknek Dél-Lengyelország-
ból segítségükre siessenek, az osztrák-magyar és né-
met csapatoknak Pietrokowtól délnyugatra az ellen-
ség ellen intézett támadásai megghiúsítottak.

A legfőbb hadvezetőség.

A szerb háboru új fázisa

*
Seregeink új csoportosulása.

Budapest, decz. 7.

A déli hadsereg főhadiszállásáról hivatalosan jelentik:

**A Belgrád bevételéből következő hadműveletek im-
már haderőnk új csoportosulását teszik szükségessé,
melynek részletei természetesen a nyilvánosság elé
nem valók.**

Fehér háboru.

— dec. 8.

Más években örömmujongás
csendült mindenütt, mikor a las-
san szállongó kis fehér csillagok
kezdtek ellepni az utcákat: öröm-
től sugárzó arccal az utcákon
nyüzsgő gyermekhad hancurozott,
jókedvében azt sem tudva, mihez
fogjon; a hó leesett és meleg
fehérségével elborította a várost.

Ma nincsenek játszó gyerme-
kek az utcán, kicsiny kezecskék
nem hengergetnek hógolyókat
egy készülő hóember építéséhez,
az emberek nem érzik csillogó
szemekkel a szálló pehelyeket,
ma csendeselek a gyermekek és
kabátjukba fázón burkolóznak be
a felnőttek. Ma a gyermekek
nem gondolnak a játék vidám
örömeire, hanem dicsőségesen
küzdő apáikra és a felnőttek
nem örvendenek gyermekeik ját-
szó örömein, hanem azokra a
fiaikra gondolnak, akik másfél-
méteres véres hóban szemben
állanak az ellenséggel.

Rájuk gondolnak és a mosoly
elfagy ajkukon, hogy szívükben
helyet adjon a féltő aggodásnak.
És a nők, ifjak és öregek, meg-
feszített szorgalommal kötnek
meleg csuklódédket, hósapkákat
nekik.

Fehér háborunak indulunk
neki, fehér háboruba kezdet-
tünk bele. A véres csatateret
fehér lepel borítja és fagyos szél
süvit végig rajtuk: a halottak,
a hazáért halt hősök megborad-
nak sirjaikban és a fagyos lehe-
let ólomsúlyként telepszik az élők
tagjaira is. Hó fedi a megfagyott
földet, amelybe jó mélyen beásva

magát, szent reménységgel néz
a magyar katona a fehér háboru
után elkövetkezendő boldog béke-
időkre.

Mikor megkezdettük a harcot,
tudtuk, hogy fehér háborunak
indultunk neki. Fehér, tisztító
háborunak. Az Isten, úgy látszik,
minket választott ki, hogy elfajult
népek sok bűnének újított sebeit
behegesszük. Mi látnoki sejtelem-
től megkapva elfogadtuk az isteni
rendeltetés ránk rótt terheit és
bizó lélekkel neki indultunk az
utnak, melynek harmadik fázisába
érkeztünk meg most. Amerre
eddig elhaladtak csapataink, utju-
kat dicsőségvirágok szegélyezték
és áldás kísérte őket. Akik pe-
dig aljas eszméktől vezéreltetve
a háboru zivatarnak lobogó vil-
lámaival felidéztek: kétségbeesve
arra törekednek most, hogy a
felidézett rémeket viszaszorítsák
sirjaikba. Kétségbeesve erőköd-
nek és akaratuknak semmi lát-
szatja nincsen.

Az események és győzelmek
folytonos sorozata minket igazol-
tak, a mi ügyünk diadalának biz-
tosítéka minden, ami történt és
történni fog ezután. Minket semmi
meg nem állíthat és győzelmün-
ket csak késleltetni lehet. Ellen-
ségeink istenkáromlással egyen-
értékű imája a gondviselés ren-
deléseit teljesülésükből kiközken-
teni nem fogja. Győzni fogunk,
mert nem lehet másként!

Fehér mezőkön didergő fehér
lelkü hős hazánkfiai erre gon-
doljatok: és megdermedt tagjai-
tok nem fogják érezni a hideget,
a havat, megengesztelt az ennek
a gondolatnak szent melegsége!

Fehér a láthatár: nekünk
csak biznunk lehet és szabad.

SZOLYVAI GYÓGYVIZ.

Természetes égvényes savanyuviz-forrás. Különleges szer gyomorhaj és köszvény ellen. Kitűnő ízű,
igen üdítő ásványviz. Tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Borral vegyítve a legjobb fröccs.
Kapható mindenütt. Megrendelhető az erdélyi ásványvizek kezelésénél Szoyván

A pénzügyminiszter köszönete az ujhelyi bankoknak.

— dec. 8.

A pénzügyminiszter a hadikölcsön jegyzésének fényes sikerrel történt befejezése alkalmából a kölcsön jegyzésénél aláírási helyekül szolgáló ujhelyi pénztézetekhez a következő átiratot intézte:

A hadisükségletek fedezése céljából kibocsátott 1914. évi 6% os m. kir. adómentes állami járadékkölcsön jegyzése nov. hó 23. ával lezárván, a kölcsönkibocsátás váratlan nagy sikere megállapítható.

Örömmel tapasztaltam ebből az alkalomból, hogy az ország pénztézetekének hatalmas hálózata a maga egészében hazafias lelkesedéssel állott a hadikölcsön nagy nemzeti fontosságú ügyének szolgálatába és a hadikölcsön sikeréhez fűződő egyetemese érdekeket teljesen átérve, a kisebb jelentőségű érdekek háttérbe szorításával, nagy odaadással működött közre abban, hogy a hadikölcsön jegyzésébe minél szélesebb rétegek és minél nagyobb tőkék vonassanak be. Örömmel vettem tudomást arról is, hogy a pénztézetek tisztviselői kara fáradságot nem ismerő buzgalommal járult hozzá, hogy a hadikölcsönre történő jegyzések ország-szerte sima és szakavatott lebonyolítást nyerjenek.

Ezzel pénztézetek bizonyosságát adták annak, hogy közgazdasági hivatásuk magaslatán állanak és a nemzet gazdasági életének olyan szervei, amelyekre közgazdasági és pénzügyi életünk mindenkor nyugodtan építhet és biztosan számíthat.

Kedves kötelességet teljesítetek, a midőn megállapítom azt, hogy a hadikölcsön jegyzésénél aláírási helyekül szolgáló pénztézeteket a hadikölcsönnel járó nagy nemzeti és közgazdasági siker elérésében méltán kiváló rész illoti és amikor a tisztelt Igazgatóságok az elért nagy eredmény érdekében kifejtett közreműködéséért köszönetemet fejezem ki, egyben kérem, hogy köszönetemet tisztviselői karának is tolmácsolni sziveskedjék.

Teleszky s. k.,
m. kir. pénzügyminiszter.

Háborus világ.

Kassáról elhárult a veszély.

Dr. Blanár Béla polgármester tegnapelőtt a következő hirdetményt bocsátotta ki:

Hirdetmény.

Mértékadó helyről nyert értesítés alapján közhírré teszem, hogy Kassa városáról a veszély elhárult és aggodalomra nincsen ok.

Kassa, 1914. dec. 6.

Dr. Blanár Béla
polgármester.

Nagy György főhadnagy elesett.

A mai vérzivataros időben is fájdalmas, lesújtó ezt a gyászhirot leírni: Nagy György, a 10-es honvédek főhadnagya meghalt. Első sebesüléséből meggyógyulva csak rövid ideig küzdhetett másodszer a dicsőség mezején; halálos sebet kapott és a krakkói kórházban eszenvedett.

Még mindnyájunk szeme előtt áll a gyönyörű, délcég katona: mintaképe a bator férfiak, a magyar honvédek. Es ő már nincs többé... Tudjuk, bizonyosan tudjuk, hogy dalolva ment a halálba, amelytől nem félt, amelyet apró áldozatnak tekin-

tett a hazáért; de amely könnyen, szinte boldogan adta át a maga ifju életét az igaz ügynek, oly fájdalmas nekünk a ridég lenyit leírni.

Ófelsége legmagasabb elismerése még jókor érkezett meg a krakkói kórházban haldokló hősöz, de mi már csak sirjára tehetjük le a meghatott esodálat babérját. Legyen emléke áldott! Ertünk áldozott drága véréből sarjadjzanak ki egy jobb jövő, egy békés, boldog Magyarország szelid virágai!

Gondoljunk a sebesültekre!

A sajtó munkásai által létesített és fenntartott „Sajtó Otthon hadikórházában” kezelt sebesültek is vágyakozva gondolnak pesti betegosztjuk mellől a hazai disznótorokra.

Lelkes vidéki családok, nemeslelkű honleányok: hozzátok fordulunk kérésünkkel. Ez évben ne a szomszédba küldjétek a kóstolót kolbászból, hurkából, szalonnából, tepertőből s más jófélékből, hanem a Sajtó Otthon hadikórházának, Budapest, VII., Dohány-utca 76. szám alá. Ha kamaránk megtelik a ti jószágotokból, úgy a mi sebesültjeinken kívül ellátjuk a többi kórházak sebesültjeit is.

Köszönettel elfogadunk öt kilós tojás-szállítmányokat is és vadat bármilyen nagy számban és sulyban.

Az Isten áldja meg a ti jó szíveteket s vezérelje diadalra a ti jóvotokból megerősödött vitéz katonáinkat.

A Sajtó Otthon hadikórház igazgatósága.

Gr. Széchenyi Ernőné gyűjtése a dohánygyári kórház sebesülte javára.

Rosenberg Jakabné kelkáposzta. Borsi és Szöllőse községek gyűjtése tej, bab, kenyér, kalács, zöldség, burgonya, 2 kosz. frispero. Nagy Mihályné tej. Windisch Grätz hercegné 1 óz, 4 üveg szamorodni bor. Bárány Sennye Miklós 12 vadkaesa, 12 fécán, 6 nyul, 2 óz. Perlmutter Jenőné 6 üveg kompót. Szunyogh Józsefné 12 tányér kocsonya. Mezőner Béláné 1 üveg bor, 1 demigon bor. Csermákné 1 liter tej. Szilassy Györgyné 1 üveg bor. Nagy Sándorné tej, kenyér. Pataky Miklóné 1 üveg kávé. Benkó Matild és Kissné 8 üveg rum, 36 citrom. Páczin községben br. Sennye Miklós gyűjtése 16 kenyér, 2 kalács, 3 tojás, 1 darab vaj, 2 liter tej. Ungváry Lászlóné 335 klg. burgonya, 10 üveg kompót, 14 üveg paradicsom. Gyulay Károlyné 1 üveg rum, 1 üveg kávé, 1 kiló cukor. Éva Ödönne tej. Tokaji Nagy Kálmánné 18 liter tej. Valló Istvánné főzelék. Isépy Istvánné 1 tyuk. Szilassy Györgyné 1 fazék lekvár. Martinovichné 2 üveg kávé. Kónya Józsefné 2 pár csirke, 1 kenyér, 1 fazék lekvár. Molnár Jánosné 2 kenyér, 3 liter bor. Nagyrovány községben Mészáros Jolán gyűjtése tej, kenyér és bab. Dr. Fuchs Emilné 2 kalács, 1 zsák burgonya. Gosztonyi Alajosné 1 üveg rum. Behyna Kálmánné sütemény. Bárány Sennye Béla 15 fécán és naponta 40 kenyér, 75 liter tej. Kottán György gyógyszerész 40 üveg sóborszesz. Theisz Viktor hadnagy 30 kor. Dr. Tóth Lajos 30 kor. N. N. 10 kor.

Davidovics Edith és Rózi négy hósapka, két pár érmelegítő. Szepessy Arnoldné 8 hósapka. Kellner Józsefné 6 db. kitűnő flanel mellény. Török Miksáné 8 pár félharisnya. Polonyi Ignácné 4 hósapka, 6 pár érmelegítő, 2 meleg trikó, 2 láb-ralavál, 1 ing.

Örömm Magyarországot!

Egy sebesülten visszajött tisztó! megkérdek:

— Éleményei közül mi tette a legmélyebb benyomást főhadnagy urra?

— Meg sem tudnám valóban mondani. Minden egyformán mély, amit csak átéltem. Nem fogom ezt

elfelejteni soha. Az uzsoki muszkaverésnél elővédre mentem egy századmentem anélkül, hogy egy lélekkel találkoztam volna. Egész éjjel törtétként előre s még csak a Verebes-tűnk volt előttünk; a tisztás szélén, a csucs alatt, nagy ámulatomra, egy szál marosvásárhelyi 9-es honvédszázárt látok. Meg se mozdul, csak néz, bámul előre, hajnali szürke körvonalakba.

Odaszólok neki:

— Mit csinálsz itt fiam?

A huszár hátraszól:

— Örömm Magyarországot!

HIREK.

A város némán türi, hogy gyermekie idegeskedjenek és nyugtalanodjanak. Az anya szokott így tenni, amikor már nem bírja fékezni fiai túláradó elevenségét. Hagyja őket, hadd sikongjanak teli torokból, hadd ugráljanak ameddig kedvük tartja. Majd belefáradnak s akkor reájönnek maguktól, hogy kár volt a sok hühöért.

A város nyugalmasan erő van és sok, sok önbizalom: a fegyvereink sikerébe vetett hit. Nem is képzelhető, hogy más történjék, mint amit a leghőbb óhajításainkban tüzzünk magunk elé.

Itt áll az ősi Ujhely. Ismerjük és értékeljük a jelentőségét és tudjuk nagyon jól, hogy az ellenségeink sem vélekednek róla másképen. Ez azt a hitet kelthetné, hogy vad erővel vetik magukat most e kincsünkre és mindent elkövetnek azért, hogy megkaphassák.

Érthető tehát az ujhelyiek nyugtalanossága, hiszen az emberi indulatok legtisztéletreméltóbb motívuma, a házi tűzhelyhez való ragaszkodás okozza. Nem is akarjuk gáncsolni azt az aggódo gondoskodást, melylyel ma minden polgártársunk el van telve a szűkebb hazánk sorsa iránt.

De nem is gáncsra van szükség. Biztatásra. Bátorításra. Arra, hogy rámutassunk a város méltóságos nyugalomára. Parancsoló intés ez az ujhelyieknek, hogy rendületlen nyugalommal várják meg fegyvereink diadalát. Tiltó fenyegetés a betörő orosz hordáknak, hogy erre a vidékre nem jöhetnek, mert az érezavu harangok édes testvérei, az éretorku ágyuk a lehetetlenség toronyát emelik eléjük.

Belső érzéseink kifejezője a város nyugalmassága. Csak győzelem lehet minden harcunk eredménye és a nagytemplom toronyából diadalt fog hirdetni mihamar az érc-harangok zengése.

— A város költségvetése. A képviselőtestület tegnap Székely Elek elnökletével rövid közgyűlést tartott, melyen elfogadta az 1915. évi költségvetést. Ebben lényegesebb változások nincsenek. A pótdó 41.5%-ban lett megállapítva. Beruházások nem lettek tervbe véve, ezt most kormányrendeletek is tiltják. A közgyűlés a költségvetés gondos elkészítéseért elismerését fejezte ki a h. polgármesternek, az előjárásának, a p. ü. bizottságnak és a számvevőségnek.

— Halálozás. A tokaji róm. kath. esperesi kerület papsága szomorodott szívvel jelenti, hogy szeretett kartárs, főtisztelendő Hánkó Gyula mádi plébános ur életének 52-ik, papságának 29-ik évében, hosszas szenvedés után, a szentségekkel megerősítve folyó évi november hó 30-án éjjel előtt elhunyt.

— Kórházvizsgálat Királyhelmezen. Királyhelmezei tudósítónk jelenti: Megyénk felső határán folyt a harc, de közéletünk konszolidáltságát semmi sem illusztrálja jobban, mint az a tény, hogy adminisztrációnk és hadi intézményeink ebben az időben is zavartalanul folytatták áldásos mű-

ködésüket. Az ágyuk dörgése ugyszólván idehallatszott, de ez nem akadályozta Róbert Ritter von Tobly vezértörzsrósvot, a III. hadsereg egészségügyi főfelügyelőjét abban, hogy kötelességszerűen meg ne látogassa a nm. gróf Mailáth József ur által berendezett és fenntartott miata hadikórházat. Öszinte meglepedését és nagybecsülését fejezte ki úgy a grófi párnak, mint a gyógykezeléssel megbízott királyhelmezi Weinberger József főorvosnak, kik előtt nem titkolta el fáradhatatlanságuk, buzgalomuk és a farradhatatlanságuk, buzgalmuk és a grófi pár nemes szíve iránt érzett igaz tiszteletét. Sokfelé szólítja, ugymond hivatása, de olyan kórházat, a hol a betegek, tiszték és közlegények egyaránt, gondosabb ápolásban részesülnek, mint a Mailáth kórházban, nem talált. Ez a nagy dicséret a legilletékesebb helyről valóban nem érdemtellenül érte a nemes főuri párt. Bodrogköz Nagyszonya most mutatta meg igazán, hogy nemesek egy vidéknek tud jó anyaga lenni, de egy ország hálójára érdemes önzetlen honleányi működéséért.

— Az első előadások a színházban. Mezey Kálmán bator kis csapata vasárnap kezdte meg a harcot az ujhelyi színházban, a megéltetésért, a kenyéért s a kulturélet folytonosságáért. Hiszük, hogy a rendkívül nehéz viszonyok között is siker fogja koronázni becsületes törekvésüket; erre vall az első előadások elég szép számú közönsége s ennek a közönségnek hangulata. Az első napokon ugyan a tulajdonképeni ujhelyi törzsközönség kis számban volt jelen, — a nagyobb kontingenst a katonaság s az Ujhelyben tartózkodó idegenek szolgáltatták, — de hiszük, hogy hamarosan teljes számban a színházban fogjuk látni ismét az ujhelyi intelligenciát is, amely be fogja látni, hogy a színház támogatásával épen nem követ el valami vétséget a hazafiság ellen; sőt ellenkezőleg.

Az első előadásokat a közönség szimpatikus fogadta. A színtársulatban, — úgy látszik, — jó erők vannak, akik hova-tovább mind szebbet fognak produkálni. Az új tagok között egy csapásra rokonszeves lett Verő Janka, az új drámai hősnő, aki a Timár Liza címszerepében igen jó alakítást mutatott be. Hétfőn, a Kis királyban Bródy Irén énekesnő és Berényi Gábor komikus mutatkoztak be előnyösen, míg mellettük a már tavalyról kedvelt Kürti Bőske és Réthelyi Ödön tetszetek, akiket már megjelenésükkor kitűnő taps fogadott.

Ma délután félhétárral a Tatárjárás, este pedig újdonság: a Vörös Ördögök kerül színpadra. Holnap-szerdán este zónaelőadásban az Ösistost játszák.

— A vármegyei tisztviselők mandátumának meghosszabbítása. A vármegyei választott tisztviselők megbízatása ez végén lejárt volna. Minthogy azonban az időközben beállott háborus viszonyok miatt az országgyűlés is szünetel s vármegyei reformra sor nem kerülhetett, a kormány az országgyűlés elé olyan értelmű rövid törvényjavaslatot terjesztett, amely szerint a vármegyei tisztviselők bizatása a törvényhozás újabb intézkedéseig, de legfőleg az 1915. év végéig meghosszabbíttatik. A képviselőházi tárgyalás során Andrassy Gyula gróf felszólalásával s a kormány hozzájárulásával a javaslaton az a változtatás történt, hogy a megbízatás a törvényhozás újabb intézkedéseig és legfőleg az 1916. év végéig hosszabbíttatik meg. Az időközben netán megüresedő állások az eddigi törvény szerint fognak betöltetni, azonban az új tisztviselők megbízatása is csak addig terjed, mint a többi tisztviselőké.

Felölös szerkesztő: Teleszky Sándor.

Laptulajdonos: Ehler Gyula.

Sátoraljaujhe

Megjelen hetenkint
kedden, csütörtökön

Szerkesztőség és
Sátoraljaujhely, Fő

Telefon: 42.

Kéziratokat nem ad

nyilttérben minden gar

Zemplén

Határa

Vármegyénk főis
adta ki, amelybe
világítja:

A lakosság
Orosz-Lengye
a Kárpátokon
nősen Zemplén
nyira haladt,
nincs semmi
Az összes hiv
tek, élükön az
folytatják mi

Felkérem a
várja be az e
hitelt, ingóság
el s a hatóság
előkészítő gon
félre s legyen
időben kapna
ség egyáltalab
is lesz.

A döntő

A német nagy v

Kelet-Por
Észak-Le
zésben áll
keletre nag
tek el.

Lovicért
Dél-Leng
és a mi cs
tek át.

Összeoml

28

Az osztrák-mag

Nyuga
ban van

Lengye
galom v

dásai P

most is

ságán. A
taink itt

Feljeb
folytatja

Megjelen hefenkint háromszor
kedden, csütörtökön és szombaton

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Hittérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Égész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 korona.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknel minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
dizsabetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyzet
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknel árkedvezmény.

Zemplénről elhárult a veszély.

Határainkról elűzzük az ellenséget.

Sátoraljaujhely, dec. 10.

Vármegyénk főispánja tegnap késő este a következő értesítést
adta ki, amelyben a helyzetet minden irányban tökéletesen meg-
világítja:

*A lakosság megnyugtatósa végett közlöm, hogy nemcsak
Orosz-Lengyelországban és Krakkó mellett Galiciában, hanem
a Kárpátokon is a legjobban folynak hadműveleteink. Külö-
nösen Zemplénvármegye határáról az ellenség kiűzése any-
nyira haladt, hogy teljes kiveretésük legközelebb várható és
nincs semmi okunk ijedelemre, annál kevésbbé menekülésre.
Az összes hivatalok helyükön vannak. Az összes pénztintéze-
tek, élükön az Osztrák-Magyar Bank fiókjával, székhelyükön
folytatják működésüket.*

*Felkérem azért a lakosságot, hogy biztos nyugodtságban
várja be az események lefolyását. Ijesztő híreknek ne adjon
hitelt, ingóságait, különösen barmait, életneműit ne vesztesse
el s a hatóságnak azon intézkedését, mely szerint értékeinek
előkészítő gondozására figyelmeztetve volt, ne magyarozza
félre s legyen abban megnyugodva, hogy veszély esetén kellő
időben kapna figyelmeztetést, mire azonban ezidőszert szük-
ség egyáltalában nincs és teljes meggyőződésem szerint nem
is lesz.*

Meozner Gyula,
főispán.

A döntő harc Lengyelországban

Berlin, dec. 9.

A német nagy vezérkar jelenti:

Kelet-Poroszországból nincs újabb hír.

**Észak-Lengyelországban csapataink közeli érintke-
zésben állanak az oroszokkal, akik a Miazga-folyótól
keletre nagyon megerősített hadállásban helyezked-
tek el.**

Lovicért tovább folynak a harcok.

**Dél-Lengyelországban az osztrák-magyar csapatok
és a mi csapataink vállvetve sikeres támadásba men-
tek át.**

Összeomlanak az orosz támadások.

2800 fogoly Pietrokownál.

Budapest, dec. 10.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

**Nyugat-Galiciában támadásunk folyamat-
ban van.**

**Lengyelországban a déli arcvonalon nyu-
galom van. Az ellenség szakadatlan táma-
dásai Pietrokow vidékén, miként eddig, ugy-
most is megtörnek a szövetségesek szívós-
ságán. Az utolsó héten csupán a mi csapa-
táink itt 2800 oroszot ejtettek foglyul.**

**Feljebb északra a németek eredményesen
folytatják hadműveleteiket.**

Höfer vezérőrnagy,
a vezérkar főnökének helyettese.

A nyugati harctérről.

Berlin, dec. 9.

A nagy főhadiszállásról jelentik:

Rheinstól nyugatra egy épületet, noha ezen is a genf
lobogó lengett, csapataink kénytelenek voltak bombázással fel-
gyújtani, mert repülő-fényképezés útján kifogástalanul megál-
lapították, hogy közvetlenül az épület mögött egy nehéz fran-
cia üteg rejtőzködött.

A franciáknak Souain környékén s Varennes és Vauquois
helységek irányában az argonnei erdőség keleti szélén ellenünk
intézett támadásait az ellenségnek veszteséget okozva vissza-
vertük. Magában az argonnei erdőségben különböző pontokon
tért nyertünk, e közben foglyokat ejtettünk.

A Nancytól északra folyt harcokban, melyekről tegnap tet-
tünk említést, a franciáknak erős veszteségeik voltak, a mi
veszteségeink aránylag csekélyek.

Megszoktuk a háborút.

— dec. 10.

Megszoktuk a háborút, — ez
az elmúlt hét legsajátságosabb ta-
nulsága. Megszoktuk, hogy világ-
háboru van, ezer borzalmával és
fenségével, itt, közvetlen köze-
lünkben és a legnagyobb egysze-
rűséggel beillesztettük életünkbe
azt a gondolatot, hogy a hare
színterén élünk.

Unokáinknak, a késői nemze-
dékeknek tanulságképen megir-
juk, hogyan történt ez.

A háboru elején telve voltak
lapjaink ezzel a mondással: a
Kárpátok a mi bevehetetlen erős-
ségünk. Nem gondolkodtunk róla,
miért és mennyiben bevehetetlen,
mily módon segít bennünket, ugy-
vettük, mint a közkeletű fráziso-
kat szokás. Azután jött az orosz
szeptember végén Uzsok felé.
Pánik tört ki, elfelejtettük a Kár-
pátokról szóló mondást. Egyik
végletből a másikba estünk. —
Amennyire nem gondolkodtunk
előbb arról, miért erősségünk a
kárpáti hegykoszoru, annyira el-
felejtettünk bizni abban, hogy egy
kárpáti szorost taposó orosz csiz-
mák még nem jelenthetnek köz-
vetlen veszélyt. Pánik volt, sokan
menekültek, mert még nem volt
praxisunk, még nem volt tréning-
günk a háboruból.

Azóta már megtudtuk, hogy
mit jelentenek a Kárpátok. Meg-
tudta az orosz is, hogy a hegyek
közé szabad a bemenet, de tilos
a kimenet. Ameddig a hegyek
nyulványai ereszkednek, mi vá-
lasztjuk megsemmisítő harcra a
terepeket, ott ahol mi akarjuk, de
a Kárpátok nem engedik ki kar-
maikból az alföldre az ellenséget.

Mi ezt tapasztalásból szép
lassan megtudtuk és megnyugod-
tunk. Nagy szó ez, épen azért,
mert oly egyszerűen hangzik és
a dolog oly természetesen tör-

ténik. Azóta ismét betört az orosz
a zempléni határon is. Összefu-
tottunk a hirre és azután széjjel-
mentünk tovább folytatni mester-
ségünket. Jöttek le trének felül-
ről, megbámultuk őket és megint
hazamentünk. Már az a gondolat
sem nagyon furta oldalunkat,
hogy miért jönnek lefelé és mi-
ért mennek alulról felfelé. Meg-
szoktuk. Olvastuk vezércikke-
ben, hogy a magyar nép egész-
ségesebben gondolkodik a Kár-
pátokról es tudomásul veszi, hogy
a határhegyek: harcshintér. Vál-
lunkat vonjuk: nekünk mondja,
mi ezt már régen tudjuk. Azután
megint olvassuk a harctéri tu-
dósító jelentését. Zemplénmegye
és Ujhely város bámulatos hideg-
vért és nyugalmat tanusit. Termé-
szetesen, hiszen nem lehet baj,
mi tudjuk.

Mi már megszoktuk a háborút.

Háborus világ.

Hősök jutalma.

Ifj. *Steinhöffer* Sándor tüzér
hadapródörnmester az ellenség előtt
tanusított vitéz magatartásáért a sig-
num laudist, — a király legfelsőbb
elismerését, — kapta.

Ünnepség a dohánygyári kórházban.

Meleg, szeretetteljes ünneppé va-
rázsolta december 6.-át a dohánygyári
kórházban *Széchenyi* Ernőné grófné
mindenre kiterjedő figyelme, páratlan
jósa. Mikulás-napja volt ekkor s
a grófné kiapadhatatlan gondossága
örömteljes meglepetést szerzett ezen a
napon az ő sebesült katonáinak.
Nagymennyiségű süteményt, bort, szi-
vart, cigarettát, gyümölcsöt és min-
den mást gyűjtött össze a grófné erre
a napra s elhalmozta a szeretet aján-
dékaiival az ott nyugvó betegeket, és
kik ugyan hozzá vannak szokva a

grófné anyai jószágához, de akiket ez a végtelenül finom figyelem még boldogabbá tett.

Másrészt a betegnyugvó személyzete, az önkéntes ápolónői kar is meglepte a Széchenyi grófi párt s ezen a napon gyönyörű csokrokkal ajándékozta meg szeretete és ragaszkodása jeléül úgy a grófot, mint a grófnőt, az intézmény mindenki által méltán bálványozott vezetőit.

A kölcsönös szeretet és tiszteltettségben folyt le a kórház intim, meleg ünnepsége, kifejező jeléül annak az áldásos szellemnek, mely ezt a pompásan vezetett humánus intézményünket áthatja.

Polgári menetrend a királyházi vonalon.

Hivatalosan kapjuk a rendkívül örömdetes értesítést, hogy a mai naptól a budapest-sátoraljai hely—királyházi vonalon, az éjjeli vonatok kivételével, ismét életbelép a rendes polgári menetrend. Kedvező jele ez is a folyton javuló hadi helyzetnek s annak, hogy nemcsak veszély nem fenyeget, de vidékünk rendes forgalmi élete is lassanként hova-tovább viszatér a rendes kerékvágásba.

Az Ujhelyben levő katonák karácsonya.

A h. polgármester a következő kérelmet intézi a város közönségéhez: A hadsegélyző hivatalnak csakis a harcra küzdő katonák karácsonyi ajándékait állván módjában ellátása körébe venni, — nekünk kötelességünk azon beteg, vagy sebesült katonák ajándékozásáról gondoskodni akik a karácsony estén városunkban beteg, vagy sebesülten fekszenek.

Ezekről sem szabad megfeledkeznünk, hiszen ők már kivették részüket a háborúból, ott küzdöttek a harcra; áldozták életüket, véréket a hazáért, mindnyájunkért.

Ezeknek nem pénz, de természetbeni ajándékokat (húsneműt, füstölt, bort stb.) kell adnunk hiszen megérdemlik, hogy meleg szeretettel gyűjtsünk nekik is karácsonyfát.

Szeretett polgártársaim! Kérem Önöket, adakozzanak erre a célra is, hogy a karácsonyfa minél dúsabban legyen díszítve.

Az adományok e hó 23-án estig küldendők be a városházára a főjegyzőhöz.

Székelly,
h. polgármester.

Hogy terjednek a vészhirek.

Egyik minapi cikkünk reflexiójeként vettük az alábbi figyelemre méltó sorokat. Hogy semmiféle felekezeti iz nincs és ilyet keresni sem lehet bennük, arra garancia, hogy egy vidéki izraelita tanító írta saját tapasztalatai nyomán. Nyilvánvaló tehát, hogy e sorok abszolúte nem egy felekezet, hanem csak az egyes orthodox imabázisokban elharapódzott rossz szokás ellen szóló. Ime olvasónk, — ismétéljük: egy izr. felekezeti tanító, — levele:

Tekintetes Szerkesztő ur!

Az imént olvastam a „Zemplén”-ben, hogy a kávéházak mennyire aláhanyatlottak a korábbi szellemi képességük, mennyire vesztettek jelentőségükből, hogy onnan terjed a bizalmatlankodás, kislelkűség, rossz hír stb.

Hát ez mindenesetre elítélendő dolog. Amde ne feledjük, hogy ezek a kávéházak; a kávéházak pedig nem templomok, ott szabad a szó és így botlások is előfordulhatnak.

De nézzünk csak be felvidéki községekben zsidó orthodoxok ugynevezett téli imabázisába. Itt van a plebsz gyülekezés-helye téiben na-

ponta: reggel és este; a jól fűtött öblös kálya mellett füstölni és diszkurálni lehet bőven, mert a hívők jóval korábban gyülekeznek az imához. Itt tárgyalják a nap eseményeit, itt találjuk a nagy állam-bölesek, a leggyakorlottabb sztrátegeket és a legjobban informált hírmondókat, azokat a „vészmadarakat”, akik nagy leplezettséggel és még nagyobb komolysággal ujságnak a kíváncsi hallgató csoportoknak rémesnél rémesebb dolgokat. Például: hadseregünk nagyobb része már elpusztult, a maradék kiéhezett, gyenge, vezérek egy fabatkát sem érnek. Az orosz szép Magyarországnak északi részét valami régi — nagyanyámtól hallott — jogcimen magának fogja bekebelezni. A döntő csata a Hegyalján lesz (már hogy a mi Hegyaljánkra is vásár a foga a korhely muszkának) és tudná az ég, mi minden kerül itt naponta szőnyegre. Ilyen hírekkel telítve tér aztán haza az apa az amugyis rémüldöző családjához, a besorozott fiu a hadsereghez és a fogékony gyermek az iskolába.

Ilyet, ilyen helyeken megengedni a legnagyobb bűn. A hitközségi elöljáróknak kötelessége, hogy az ilyen impertinenciákat az imaházakból mindenkorra — a közhatalom igénybevételével is — kitalítsák. Az imaházak másra vannak rendezve, mintsem hogy ott az alprófétáknak megengedjék, hogy a becsületes nép szívéből az igaz hitet, nyugalmat és a jövőben való bizalmat kiirtsák.

A maximalis árak Zemplénnvármegyében.

— dec. 10.

A kereskedelmi miniszter rendelete alapján Zemplénnvármegye ármegállapító bizottsága Meczer Gyula főispán elnöke alatt Dókus Gyula alispán, Dókus László, br. Fischer Lajos, Zombory Géza, Jeney István, Füzesy Ödön, gróf Hoyos Viktor, Bajusz Andor főszolgabírók, Szilassy György m. kir. gazd. felügyelő, Grünbaum Simon, mint a kassai ker. és iparkamara képviselője, Molnár János bizottsági tag és Görgey Géza vármegyei aljegyző jelenlétében a Zemplénnvármegyében kérhető legmagasabb gabona árakat a következőképpen állapította meg:

Szerencsi járás: Buza 39 k. 50 f. Gabona 32 k. 50 f. Árpa 25 k. Tengeri 20 k. 50 f.

Tokaji járás: Buza 39 k. 50 f. Gabona 32 k. 50 f. Árpa 25 k. Tengeri 20 k. 50 f.

Bodrogközi járás: Buza 39 k. 50 f. Gabona 32 k. 50 f. Árpa 25 k. Tengeri 21 k.

Nagy-mihályi járás: Buza 41 k. Gabona 34 k. Árpa 27 k. Tengeri 22 k.

Varannói járás: Buza 40 k. Gabona 32 k. Árpa 22 k.

Sátoraljai járás: Buza 40 k. Gabona 33 k. Árpa 25 k. Tengeri 21 k.

Sárospataki járás: Buza 40 k. Gabona 32 k. 50 f. Árpa 25 k. Tengeri 20 k.

Gálszécsi járás: Buza 40 k. Gabona 32 k. Árpa 25 k. Tengeri 22 k.

Homonnai járás: Buza 41 k. 50 f. Gabona 34 k. 50 f. Árpa 27 k. 50 f. Tengeri 22 k. 50 f.

Szinnai és Mezőlaborezi járás: Buza 42 k. Gabona 35 k. Árpa 27 k. Tengeri 23 k.

Sztropkói járás: Buza 43 k. Gabona 36 k. Árpa 29 k. Tengeri 24 k.

Sátoraljai hely r. t. város: Buza 40 k. Gabona 33 k. Árpa 25 k. Tengeri 21 k.

A termények számarányának megállapítása után a miniszteri rendeletben képest a listának maximalis árát az előírt százalék-arányok szerint következőképpen állapították meg: A

szerencsi, tokaji, sárospataki, sátoraljai, gálszécsi, bodrogközi, varannói járásokra és Sátoraljai hely r. t. városra nézve a nullás liszt árát 67 k.-ban, a gyurni való lisztét (2-es) 57 k. 50 f. a kenyérlisztét rozs- és árpa-liszttel keverve: 46 k. 50 f. a nagy-mihályi járásra nézve az említett összegeknél 1 koronával, a szinnai, sztropkói és mezőlaborezi járásokra nézve 2 koronával magasabb összegekben.

Ezek az ármegállapítások mátlól kezdve érvényesek.

HIREK.

Magyarok imádsága. A magyar határt babonás félelemmel lépi át a messzi földről ide hajtott szegény muszka katona, — babonás félelemmel és áhitattal, mert olyat még soha se látott, hogy magafajta egyszerű paraszt katonák leboruljanak a földre s megcsókolják a hazai sarat, a szent, véres földet, melyen a nagy világon e kívül nincs számunkra hely.

A babonás muszka bizalommal telt áhitattal néz a magyar katonára, aki szerelmes rajongással, ezer éves multjának atavisztikus rögmádó földszertetével borul a haza földjére s azt hiszi, valami csoda fog történni, hogy az erdő, a hegyek és vizek urai, a babonás ősi szellemek jönnek segíteni a magyar katonának.

Kik vagytok ti? — kérdi a csodálkozó muszka, — hogy az erdő és vizek istenéhez imádkoztok és az meghallgat benneteket s elrontja a szél a mi utjainkat és megfagyasztja szegény gémbredett lábunkat?

A magyar katona csak néz a jámbor muszka megdöbben szemébe s a könnye kieserül.

— Szegények, hát ti nem tudjátok, mi az, mikor a magyar ember a hazája földjét védi?

Látjátok, itt a hegyek alatt ilyen kenyér terem, amilyen sehol a világon. Egyél pajtás és sohase felejsd el, hogy a te babonás hitednek, a te muszka félelmednek igaza van.

Ezt a földet az Isten óvja s a hegyek és vizek ereje és tíz millió magyar vére, ha kell, az utolsó cseppig! Es ez a föld olyan sok magyar vért ivott már, hogy idegen eke alatt mérget terem s az ellenség tizedik unokája se nyugodhatik ott békén, ahol a Duna-Tisza kanyarog.

— A sebesültekért. A Vörös Kereszt nemes céljaira újabb adakoztak: Kuner Berta és Margit (Szerencs) 50 kor., Gárdos Mórné 2 kor.

— A miniszter köszönete a vidéki sajtónak. A hadiközlésön jegyzésének végső összege még mindig nincs az egész ország területéről pontosan összeállítva, de az már kétségtelen, hogy meghaladja az egy milliárdot. Ennek a szinte váratlan fényes és nagy eredménynek elérésére a magyar vidéki sajtó is derekas és hazafias munkát fejtett ki s a siker biztosításához önzetlen buzgalommal nem csekély mérvben járult hozzá. Ennek a ténynek az elismerésül szolgál a pénzügyminiszter levele, amelyet Szávay Gyula debreceni kamarai titkárhoz, mint a Vidéki Hirlapírók Országos Szövetsége elnökéhez intézett. A miniszter levelében hálás köszönetet mond a hadiközlésön jegyzésének sikeréért a vidéki sajtónak.

— Vármegyei közgyűlés. A törvényhatósági bizottság tegnap rövid lefolyású rendkívüli közgyűlést tartott. Ezen elhatározták a megyebizottsági tagválasztások megejtését, továbbá megbízták az alispánt, hogy tekintettel a felmerült szükségre, a közigazgatás gyors és eredményes működése érdekében a vármegye részére egy autóbilt vásároljon.

— A város költségvetése. Vettük a következő helyreigazító sorokat Igen tisztelt Szerkesztő Ur! B. lapja legutóbbi számában a városi közgyűlésről szóló tudósítás szerint a képviselőtestület a költségvetés gondos elkészítéséért elismerését fejezte ki a polgármesternek, elöljáróságnak, p. ü. bizottságnak és számvevőségeknek. Miután sem nekem, sem a számvevőség többi tagjának nincs szüksége arra, hogy nem kapott elismeréssel kérédek, kérem a közlemény szives rektifikálását olyformán, hogy a költségvetés gondos elkészítéséért csupán a számvevőségek nem fejezte ki elismerését a képviselőtestület. Tisztelettel: Lánzi Aladár, h. alszámvevő.

— Eljárás lovakkal katonai célokra történő eladásánál. Az ország területén, különösen hol váruagykben és városokban, hol katonai célokra megfelelő loanyag áll rendelkezésre, a most folyó háboru alkalmából fenyegető mérvben vásároltának össze lovak oly célból, hogy azok jóval drágábban katonai pótlóanyag bizottságoknak, vagy a külföld részéről lóvásárlással megbízott katonai kiküldötteknek tovább adassanak. — Minthogy az ily jellegű vásárlás a lótulajdonos gazdáknak nézve szerfelett káros, e mellett az ország lótenyésztési érdekeit is súlyosan érinti, a Zemplénnvármegyei Gazdasági Egresület felhívja a gazdák figyelmét arra, hogy nagyobb mérvű lóvásárlás esakis oly egyének által eszközölhető kik az illetékes katonai hatóság, vagy lóavató bizottság által kiállított vásárlási engedélyt felmutatni képesek; keressék tehát a gazdák akár a katonai hatóságokkal, akár a külföldi megbízottakkal a közvetlen érintkezést. Megjegyzendő, hogy kormányintézkedés történt aziránt, hogy a külföld részére eszközözendő lóvásárlásoktól kancák kizárassanak.

Állítólag Zemplén megyében van valahol gróf Gudenus Gábor vezérkari kapitány súlyos beteg.

A család engem kért, hogy adjak hirt róla. Ha valaki az ő tartózkodási helyét ismeri, szives értesítést czimem alatt Bodrogkereszturra kérek.

Jd. gróf Wolkenstein Oswald,

a m. szt. korona orsz. Vörös Kereszt egyleti főmegbíztott

Menyasszonyi kelengyék

bevásárlásánál ajánljuk SZEGŐ SANDOR áruházának nagy fehérnemű osztályát. Elsőrangú áruk, legolcsóbb árak.

Felelős szerkesztő: Teleky Sándor.

Laptalajdonos: Éhlert Gyula.

HIRDETÉSEK.

Klein József

szobafestő, tapétázó és mázó

Sátoraljai hely

Rákóczi-utca 63. szám a.

I-só rendű modern kivitel. Legfinomabb bel- és külföldi anyagok.

Telefon szám: 22.